

## Données factuelles sur les vaccins pour les élèves commençant l'école secondaire en 2019

Ce feuillet d'information vous donne des informations supplémentaires concernant les vaccins disponibles pour votre enfant en première année d'école secondaire. Veuillez également lire la brochure « **Vaccins pour protéger votre enfant contre : le HPV, les méningocoques ACWY et la diphtérie, le tétanos et la coqueluche (DTC) - Informations destinées aux parents et aux élèves commençant l'école secondaire en 2019** » qui accompagne ce feuillet d'information.

Vous trouverez d'autres informations sur les sites [www.hpv.ie](http://www.hpv.ie) et [www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie).

### Questions fréquemment posées par les parents

#### Que pourrait-il se passer si mon enfant ne se fait pas vacciner ?

- Votre enfant aura peut-être de la chance et passera toute sa vie sans ne jamais être exposé à ces maladies ou
- Votre enfant pourrait être exposé à l'une de ces maladies soit pendant son enfance soit à l'âge adulte. Si c'est le cas, il est fort possible qu'il soit infecté et développe l'une des maladies décrites ci-dessous.
- Si votre enfant est infecté, il peut transmettre la maladie à d'autres personnes qui ne sont pas protégées, comme les enfants qui sont trop jeunes pour se faire vacciner. De nombreuses personnes pourraient tomber très malades et certaines pourraient succomber à la maladie si un nombre insuffisant de personnes sont protégées dans votre communauté.

#### Pourquoi les vaccins sont-ils administrés dans les écoles ?

- La recherche montre que plus de personnes, en particulier chez les adolescents, sont vaccinées lorsque les vaccins sont administrés dans les écoles.
- Les pays comme l'Écosse et l'Australie qui ont vu une réduction importante de
- maladies liées au HPV disposent de programmes de vaccination scolaires.
- L'Organisation mondiale de la santé recommande que les vaccins soient administrés dans les écoles aux enfants en âge d'être scolarisés.
- L'administration des vaccins à l'école favorise l'égalité. Tous les élèves ont une chance égale d'être vaccinés.

#### Mon enfant peut-il se faire vacciner par son médecin généraliste (GP) ?

Les équipes de vaccination scolaire du HSE administreront les vaccins HPV, méningococcique et DTC aux élèves en première année d'école secondaire dans le cadre du programme de vaccination du HSE. Ces vaccins sont administrés gratuitement.

Si vous choisissez de faire vacciner votre enfant par votre médecin généraliste (GP), vous pourriez devoir payer vous-même les frais administratifs ainsi que le coût des vaccins.

#### Les vaccins sont-ils sûrs ?

- Tous les vaccins font l'objet de tests d'innocuité approfondis avant d'être autorisés.
- Une fois autorisés, l'innocuité des vaccins est surveillée en permanence afin d'identifier les effets secondaires causés par le vaccin.
- Tout événement médical signalé après la vaccination est analysé afin de déterminer si ce dernier est causé par le vaccin.
- L'Agence européenne des médicaments, les Centres pour le contrôle et la prévention des maladies aux États-Unis et l'Organisation mondiale de la santé affirment tous que les vaccins HPV sont sûrs et ne sont associés à aucun effet secondaire à long terme connu.

## Facts about vaccines for students starting secondary school in 2019 - French

### Que dois-je faire si mon enfant a une réaction au vaccin ?

Les effets secondaires graves à la suite d'une vaccination sont très rares. Si votre enfant réagit à l'un des vaccins administrés par le biais du programme de vaccination scolaire du HSE, vous devez contacter l'équipe de vaccination scolaire. Vous trouverez les coordonnées de l'équipe sur la fiche-conseil reçue par votre enfant la vaccination.

### Où puis-je obtenir plus d'informations sur les vaccins ?

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à un membre de l'équipe de vaccination scolaire du HSE, à votre infirmière publique (public health nurse) ou à votre médecin généraliste (GP). Vous trouverez les coordonnées de l'équipe de vaccination dans cette pochette.

Vous pouvez également consulter les sites [www.hpv.ie](http://www.hpv.ie) et [www.immunisation.ie](http://www.immunisation.ie) pour voir des vidéos et lire des fiches d'information sur les vaccins. Nous vous invitons à lire « Vaccins pour protéger votre enfant contre le HPV, les méningocoques ACWY et la diphtérie, le tétanos et la coqueluche (DTC) » sur notre site Internet ou dans votre pochette de consentement.

Vous pouvez également trouver les liens vers les notices des vaccins sur le site [www.hpra.ie](http://www.hpra.ie). Recherchez Gardasil 9 (HPV), Nimenrix (méningocoques ACWY) ou Boostrix (DTC) ou scannez le code QR pour lire la notice correspondante.



Gardasil 9



Nimenrix



Boostrix

## HPV

### Qu'est-ce que le vaccin HPV ?

C'est un vaccin qui aide à prévenir les infections causées par le papillomavirus humain (HPV), l'une des causes principales du cancer du col de l'utérus.

### Quand le vaccin HPV a-t-il été introduit ?

Le vaccin HPV a été introduit en Australie en 2007 et au Royaume-Uni en 2008. En 2010, le vaccin HPV a été introduit en Irlande pour les filles en première année d'école secondaire. Le vaccin HPV sera également offert aux garçons à partir de 2019, étant donné que la recherche montre que le virus du HPV peut causer des cancers et des maladies touchant également les garçons.

### Le vaccin HPV est-il efficace ?

Des recherches internationales ont montré que le vaccin était très efficace.

En Australie, des études ont montré :

- une réduction de 77 % des types de HPV responsables de la plupart des cancers du col de l'utérus ;
- une réduction de presque 50 % de l'incidence des anomalies du col de l'utérus de haut grade (significatives) chez les filles âgées de moins de 18 ans ;
- une réduction de 90 % des verrues génitales chez les femmes et hommes hétérosexuels âgés de moins de 21 ans.

En Écosse, neuf filles sur 10 âgées de 12 à 13 ans ont reçu le vaccin contre le HPV depuis 2008. Depuis, une réduction de 89 % des précancers du col de l'utérus a été observée chez les filles vaccinées. Les précancers du col de l'utérus correspondent à des modifications des cellules du col de l'utérus (anomalies) qui, au cours du temps, présentent un risque accru d'évoluer vers un cancer du col de l'utérus.

### Combien de doses du vaccin HPV ont été administrées ?

Plus de 280 millions de doses du vaccin HPV ont été administrées dans le monde entier.

**Combien de pays administrent le vaccin HPV aux filles ?**

Plus de 80 pays offrent le vaccin HPV aux filles, dont 32 pays en Europe.

**Certains pays administrent-ils le vaccin HPV aux garçons ?**

Plus de 20 pays, dont l'Australie et le Canada, offrent le vaccin HPV aux garçons comme aux filles. Le Royaume-Uni et l'Irlande commenceront également à offrir le vaccin HPV aux garçons en septembre 2019.

**Quels sont les avantages de la vaccination contre le HPV ?**

Le tableau ci-dessous compare les effets du HPV avec les effets secondaires du vaccin.

Maladie	Effets de la maladie	Effets secondaires du vaccin
<p>L'acronyme HPV signifie en anglais « human papillomavirus » (papillomavirus humain, en français), qui regroupe plus de 100 virus. La plupart des personnes seront infectées par le HPV au cours de leur vie. Il est transmis par le contact de la peau, généralement lors de rapports sexuels.</p>	<p>L'infection par le HPV cause des changements dans le col de l'utérus qui peuvent évoluer vers un cancer du col de l'utérus. L'infection par le HPV est très fréquente chez les personnes en fin d'adolescence et au début de leur vingtaine. Les taux d'infection par le HPV augmentent rapidement parmi les femmes et les hommes dans les pays à revenu élevé, comme l'Irlande.</p> <p>Le virus du HPV provoque :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• quasiment la totalité des cancers du col de l'utérus ;</li> <li>• 9 cancers de la vulve sur 10 (la vulve correspond à la zone entourant l'ouverture du vagin) ;</li> <li>• 8 cancers du vagin sur 10 ;</li> <li>• 9 cancers de l'anus liés au HPV sur 10 ;</li> <li>• 9 cas de verrues génitales sur 10.</li> </ul> <p>Le virus du HPV peut également entraîner certains cancers de la tête, du cou et du pénis.</p>	<p>Sur 1 000 personnes vaccinées, plus d'une personne sur 10 aura :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une douleur, une rougeur ou un gonflement sur le bras à l'endroit où le vaccin a été injecté ;</li> <li>• un mal de tête.</li> </ul> <p>Plus d'une personne sur 100 ressentira :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• des vertiges ;</li> <li>• des nausées ;</li> <li>• une fièvre légère ;</li> <li>• de la fatigue.</li> </ul> <p>Des réactions allergiques peuvent également se produire.</p>

**Le vaccin HPV est-il sûr ?**

Tous les vaccins administrés par le HSE sont autorisés par l'Autorité de réglementation des produits de santé (HPRA) et l'Agence européenne des médicaments (EMA). Cela inclut Gardasil 9 (le vaccin HPV utilisé en Irlande). Ces agences suivent des procédures strictes pour l'autorisation et le contrôle des vaccins afin de garantir leur innocuité et leur efficacité.

Le Comité consultatif mondial de la sécurité vaccinale (GACVS) de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a examiné les données sur l'innocuité du vaccin Gardasil en 2007, 2008, 2009, 2013, 2014, 2015 et 2017. L'OMS n'a jamais signalé de problèmes de sécurité liés aux vaccins HPV.

**Le vaccin HPV est-il associé à des effets secondaires à long terme ?**

L'Australie effectue la vaccination contre le HPV depuis 2007 et n'a pas rapporté d'effets secondaires à long terme. Les États-Unis ont administré le vaccin HPV9 depuis 2014 et n'ont pas rapporté d'effets secondaires à long terme.

## Facts about vaccines for students starting secondary school in 2019 - French

Nous savons que des informations circulent sur les médias sociaux selon lesquelles le vaccin HPV causerait une augmentation des cas de :

- syndrome de tachycardie orthostatique posturale (POTS), une augmentation de la fréquence cardiaque avec une sensation d'évanouissement et de vertiges ;
- syndrome douloureux régional complexe (SDRC), une forme de douleur chronique qui affecte généralement un bras ou une jambe.

L'EMA a mené une recherche en 2015 et a conclu qu'il n'existait aucune donnée prouvant que le vaccin HPV entraînait une augmentation de ces maladies.

### **Pourquoi est-il important de se faire vacciner contre le HPV la première année de l'école secondaire ?**

La recherche montre que les jeunes affichent une meilleure réaction immunitaire contre le vaccin HPV que les personnes en fin d'adolescence et au début de leur vingtaine.

De même, le vaccin n'est pas aussi efficace dans la prévention de maladies liées au HPV chez les jeunes sexuellement actifs et susceptibles d'avoir déjà été exposés au virus.

### **Les préservatifs permettront-ils à mon enfant d'éviter l'infection par le HPV ?**

Le HPV est transmis par le contact de la peau lors des rapports sexuels intimes. L'utilisation de préservatifs peut réduire le risque d'infection par le HPV, mais ces derniers n'offrent pas une protection complète. C'est pourquoi il est important que votre enfant se fasse vacciner contre le HPV et soit incité à la prudence lors de ses rapports sexuels lorsqu'il sera plus âgé.

### **Comment puis-je parler du vaccin HPV avec mon enfant ?**

Vous savez mieux que quiconque quelles informations votre enfant doit savoir au sujet de ces vaccins. La brochure qui accompagne ce feuillet d'information a été rédigée dans un langage simple et facile à comprendre de sorte que vous puissiez la faire lire à votre enfant et lui montrer des vidéos sur [www.hpv.ie](http://www.hpv.ie).

### **Le HSE communique-t-il les informations de vaccination à des services de dépistage ?**

Oui. Nous communiquerons les renseignements de vaccination concernant votre fille au CervicalCheck (programme irlandais de dépistage du cancer du col de l'utérus) de sorte qu'ils puissent être reliés à son futur dossier de dépistage du cancer du col de l'utérus. À l'heure actuelle, le dépistage n'est pas disponible pour les autres cancers liés au HPV. Les données de votre fille resteront strictement confidentielles.

### **Ma fille devra-t-elle tout de même être dépistée du cancer du col à l'âge adulte ?**

Oui. Même si le vaccin protège contre 9 cancers du col de l'utérus sur 10, il est tout de même important pour les filles de se faire dépister régulièrement une fois adultes. C'est pourquoi nous communiquerons les renseignements de vaccination concernant votre fille au CervicalCheck (programme irlandais de dépistage du cancer du col de l'utérus).

Vous trouverez plus d'informations sur le dépistage gratuit du cancer du col de l'utérus pour les femmes sur [www.cervicalcheck.ie](http://www.cervicalcheck.ie).

## **Vaccin méningococcique ACWY**

### **Qu'est-ce que le vaccin méningococcique ACWY ?**

C'est un vaccin qui protège contre certaines formes de maladie à méningocoque (une bactérie provoquant la méningite et la septicémie), qui est une maladie potentiellement mortelle. Le vaccin méningococcique ACWY ne protège pas contre d'autres types de méningite, y compris celle due à la maladie à méningocoque du groupe B, l'*Haemophilus influenzae* de type b ou la méningite virale.

C'est pourquoi il est important de surveiller l'apparition d'éventuels signes de :

- méningite (inflammation des membranes entourant le cerveau) ;

## Facts about vaccines for students starting secondary school in 2019 - French

- septicémie (empoisonnement du sang) ;
- et de consulter un médecin de toute urgence en cas d'inquiétude.

Les signes couramment observés incluent de la fièvre, une raideur du cou, des maux de tête, des douleurs articulaires et une éruption cutanée.

Le tableau ci-dessous compare les effets de la maladie à méningocoque avec les effets secondaires du vaccin.

Maladie	Effets de la maladie	Effets secondaires du vaccin
<p>La maladie à méningocoque est une maladie grave causée par la bactérie appelée <i>Neisseria meningitidis</i>. Cette infection bactérienne peut entraîner une méningite (une inflammation des membranes entourant le cerveau) et une septicémie (un empoisonnement du sang). Chez les enfants plus âgés et les adolescents, les symptômes principaux de la méningite et de la septicémie peuvent inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une raideur du cou ;</li> <li>• un mal de tête très intense (à lui seul, il ne constitue pas une raison de consulter un médecin) ;</li> <li>• des douleurs sévères dans les bras, les jambes et les articulations ;</li> <li>• une somnolence, un manque de réactivité, une sensation de vide, une confusion ;</li> <li>• une aversion pour la lumière vive ;</li> <li>• les mains et les pieds très froids ;</li> <li>• des tremblements ;</li> <li>• une respiration rapide ;</li> <li>• des taches rouges ou violacées qui ne disparaissent pas sous l'effet d'une pression ;</li> <li>• des vomissements ;</li> <li>• de la fièvre ;</li> <li>• une diarrhée et des crampes d'estomac ;</li> <li>• une éruption cutanée ;</li> <li>• des convulsions ou crises convulsives.</li> </ul> <p>Tout le monde ne développe pas tous les symptômes décrits. Néanmoins, si votre enfant développe l'un de ces symptômes,</p>	<p>Une maladie à méningocoque peut provoquer une méningite, laquelle peut laisser des séquelles chez les personnes, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une perte de mémoire ;</li> <li>• des problèmes comportementaux et émotionnels ;</li> <li>• une perte de l'audition ;</li> <li>• une perte de la vue ;</li> <li>• un traumatisme crânien acquis.</li> </ul> <p>Elle peut également provoquer une septicémie, laquelle peut endommager les vaisseaux sanguins et diminuer l'apport en oxygène vers la peau, la chair sous-jacente et les principaux organes, comme les reins, le foie et les poumons.</p> <p>Cela peut provoquer :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une lésion de la peau et des tissus ;</li> <li>• des problèmes de croissance osseuse ;</li> <li>• la défaillance d'un organe tel que les reins, le foie, les poumons et le système nerveux ;</li> <li>• la perte totale ou partielle des membres (bras et jambes) ;</li> <li>• le décès.</li> </ul>	<p>Les effets secondaires les plus fréquents chez les adolescents et les jeunes sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une douleur, une rougeur ou un gonflement sur le bras à l'endroit où le vaccin a été injecté ;</li> <li>• un mal de tête ;</li> <li>• de la fièvre ;</li> <li>• des nausées ;</li> <li>• une sensation de fatigue ;</li> </ul> <p>Ces symptômes ne devraient pas durer plus de 24 heures. Parfois, une petite bosse indolore se développe, mais celle-ci disparaît généralement sous quelques semaines.</p>

## Facts about vaccines for students starting secondary school in 2019 - French

en particulier des taches rouges ou violacées, consultez un médecin de toute urgence.

### Mon enfant n'a pas reçu le vaccin méningococcique quand il était plus jeune. Que puis-je faire ?

Ne vous inquiétez pas si votre enfant n'a auparavant pas reçu le vaccin méningococcique. Une dose du vaccin méningococcique ACWY chez les jeunes leur procure une protection suffisante. Les doses de rappel ne font pas partie du vaccin généralement recommandé.

### DTC

#### Qu'est-ce que le vaccin DTC ?

Le vaccin DTC protège contre la diphtérie, le tétanos et la coqueluche. Nous expliquons chacune de ces maladies dans le tableau ci-dessous.

Le tableau ci-dessous compare les effets de chaque maladie avec les effets secondaires du vaccin.

Maladie	Effets de la maladie	Effets secondaires du vaccin
<p><b>Tétanos</b> : causé par des bactéries présentes dans le sol qui libèrent une toxine provoquant des spasmes musculaires douloureux, des convulsions et une contracture de la mâchoire.</p>	<p>Sur 1 000 personnes touchées par le tétanos :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 100 décéderont.</li> </ul> <p>Les plus jeunes ou les plus âgés sont exposés à un plus grand risque.</p>	<p>Sur un total de 1 000 personnes vaccinées, une personne sur 10 présentera :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une douleur, une rougeur ou un gonflement sur le bras à l'endroit où le vaccin a été injecté ;</li> <li>• de la fièvre.</li> </ul>
<p><b>Diphtérie</b> : maladie bactérienne contagieuse transmise par le contact rapproché avec une personne infectée par la maladie ou qui est en porteuse. Elle entraîne un mal de gorge et des difficultés respiratoires sévères.</p>	<p>Sur 1 000 personnes touchées par la diphtérie :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 50 décéderont.</li> </ul> <p>Les bactéries libèrent une toxine, un poison, qui peut entraîner une paralysie (perte de la motricité d'un ou plusieurs muscles du corps) et une insuffisance cardiaque.</p>	<p>Sur un total de 1 000 personnes vaccinées, une personne sur 10 présentera :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une douleur, une rougeur ou un gonflement sur le bras à l'endroit où le vaccin a été injecté ;</li> <li>• de la fièvre.</li> </ul>
<p><b>Coqueluche</b> – (toux coquelucheuse) : transmise par le contact rapproché avec une personne qui en est infectée. Elle provoque une toux coquelucheuse et des vomissements. La maladie peut durer jusqu'à trois mois.</p>	<p>Sur 1 000 personnes touchées par la coqueluche :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 décéderont des suites d'une pneumonie ou d'une lésion cérébrale ;</li> <li>• 10 auront des crises ;</li> <li>• 1 aura une encéphalite (une inflammation du cerveau) ;</li> <li>• 50 auront une pneumonie ;</li> <li>• 200 devront être hospitalisés.</li> </ul>	<p>Sur un total de 1 000 personnes vaccinées, une personne sur 10 présentera :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• une douleur, une rougeur ou un gonflement sur le bras à l'endroit où le vaccin a été injecté ;</li> <li>• de la fièvre.</li> </ul>

**Mon enfant n'a pas été vacciné contre le tétanos, la diphtérie et la coqueluche quand il était plus jeune.  
Que puis-je faire ?**

Demandez à l'équipe de vaccination scolaire une dose supplémentaire du vaccin contre le tétanos, la diphtérie et la coqueluche pour votre enfant.